Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/58.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. I EAST PENDER STREET
P. O. Box 2022 Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表

報費價目表	雲城派到	本埠郵寄	加國美壘	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
每半年	八元一毛	九　元	八元六毛	九　元
每全年	十六元二	一十八元	一十七元	一十八元

（零沽每份七仙）

孔子紀元二千五百零九年
加拿大華文日報之先導者創始於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

新聞紙第二十卷第七二號第一頁
夏曆歲次戊戌年六月十七日
中華民國四十七年　八月二日　星期六

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press. Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Saturday August 2 1958 Vol. 20. No. 72 Page 1

九年來台海峽之戰爭
國方損失七万餘
西藏發生大暴動
死亡軍民六萬餘名

中國。北京二日路透社電。星期五日上海文滙報報告。在過去九年來。在台灣與大陸間之台灣海峽間。斷斷續續之戰爭。至少有七萬二千六百九十四名台灣國方軍隊。被中共軍隊殺死或俘虜。

△中共科學家指控美試原彈

英京。倫敦一日美聯社電。由中共之科學家。今日指控美國選擇季候風吹向東南中國。日本及韓國之時。而擧行在太平洋之核子彈試驗。其目的及結果。係對亞洲人採取陷害態度。

中共科學家。對新華社發表言論。而由北京廣播電台廣播時謂。美國特別選擇春夏兩季。來在太平洋之馬紹爾島擧行此種核子試驗。係一種有意危害亞洲人民之行爲。

該文告謂。中共之觀察站。最近獲得了在東南中國。有毒原子光塵增多之紀錄。有危害人類生命之趨勢。

該等科學家。同時呼籲中共人民。及世界人民。一致提高彼等之呼聲。來反抗美國此種「非人道行動」

直至現在止。只有三名前部長未加入。

△西藏之東部發生大暴動

印京新德里一日路透社電。據未證實之消息抵達此間謂。「匈牙利式」之革命。於最近在中共統治下之西藏內。發生空前最大之暴動。

此次暴動之中心。係在於西藏東部之康省。尼泊爾報章謂。西藏之難民。已經有大多數逃入尼泊爾及印度。

尼泊爾日報謂。康省人民。康巴士及安蒲德族。起來抵抗中共軍隊。而中共軍隊。則以最大軍力來打擊暴動者。然而此消息卻爲尼泊爾之內政部長李徵否認。彼謂。彼未獲得任何藏民逃入尼泊爾之消息。

然而尼赫魯延期赴西藏拉薩首都訪問之事。給予人們一個印象。西藏內部可能不安。

△西藏之暴動至少死六萬人

印度外交部發言人在此間謂。外交部北未獲得西藏暴動消息。或者西藏逃出官員。向印度請求援助之消息。

該發言人。係解釋倫敦電報報章。報告最近西藏東部之暴動。至少有五萬名中共軍隊及平民有一萬五千名藏人死亡。

照倫敦之報告謂此次暴動。已經發展至新疆省及印度之邊境。該報又謂。在中共及藏游擊隊間之戰爭。至少每月有三百多人死亡。

倫敦報又謂。此次西藏「匈牙利式革命」雙方均不收容戰俘。

此次之戰爭。係在於西藏首都拉薩。西克欽及泌坦三角地帶之內發生。

而由十四萬五千藏游擊。對抗一萬五千中共佔領軍。在拉薩與擧都間。有三萬游擊隊。而有十萬則在康省及安度省。

西藏之游擊隊。將所通入西藏之公路。橋樑等破壞及炸毀。而被切斷後路之中共軍。則由飛機空投供應品。但是中共軍隊。現在已被藏游擊隊之游擊戰術。慢慢消滅。

向印度求援獲不到結果。因爲印度反對流血之暴動。而贊成消極抵抗。

△逃亡之藏民要加入游擊隊

另一報告。英報駐印度北部記者謂。最近西藏游擊領袖。在印度北部擧行會議。決定爲逃亡至此之藏人。一律返西藏作游擊戰。同時要宣誓加入游擊隊。如不加入者。則以「藏奸」視之。

△中共呼籲推進原子學識

香港。一日路透社電。中共副總理倪靜塵（譯音）。今日向中共作緊急之呼籲。及早學好高熱核子反應及太空探測之新技術及學識。

中共新華社報告。彼在北京人民日報登出之言論謂。我們必須要集中我們一切之力量及物力。財力來趕上現代之科學及技術水準。然後趕過之。

彼又強調謂。我們會及一定在最短期間內。完成我們此種最近科學及技術之智識與訓練。來製造自己之原子分裂。高熱核子之反應。原子能之各種用途。無線電及電子。噴射推進火箭及征服太空。

美承認伊拉克

華盛頓。二日美聯社電。美國今日宣佈。承認伊拉克之革命新政府。

杜樂斯宣稱。世界局勢緊急危險。除非蘇聯贊成聯合國開會解決中東局面。乃可解除。

他提出主張。㊀檢查各無線電台之廣播。以免有煽動之作用。㊁成立聯合國委員會。保障國際各國。以免遭受危機。

法撰答覆卡氏

法京。巴黎卅一日路透社電。一名法國官員謂。法總理戴高樂之答覆蘇聯總理之中東問題高峯會書。會於今晚在此間交給蘇聯駐法大使後不久。便公佈於衆。

全球地理年會或將延期一年

蘇京。莫斯科卅一日美聯社電。全球地理年會之數百名。由各地而來之科學家。於星期三日齊集此間。作十日期間之集會。地理年會。係檢查人造衛星以至地震等之機構。分佈於地球各地。今日齊集於此。共同討論。報告。並作預測。解決問題及秘密。

此秘密。直至現在爲止。仍未揭曉。係台灣國方之科學家是否已在此。抑或在途中。

地理年會。係一個國際性之組織。事實上。係進行了十八個月之探測地球。月球及太空。由六十個國家之科學家分別工作。現在彼等允許對該等之報告及結果。毫無隱瞞地公佈於會議席上。

若干個科學家預告。由於對太空之研究。及調查。很可能將爲合到人類對太空之發展及旅行成爲事實。

其中一問題係地球年會。是否再延期一年。蘇聯之科學家。已經正式提議延期一年。

第五屆之地理年會中。很多科學家們。認爲繼續研究及調查南極。但是整個年會。是否繼續執行。則視經濟問題及科學上之問題而定。

其他問題。係現在全世界之年會研究站。由一萬多名科學家在十二個站收集消息。但此種消息。如何去分析及互相磋商之問題。

至於台灣國方代表之神秘問題。年會之秘書長匿高烈博士。對記者謂。彼仍未知道。台灣國方代表是否在此。抑或在途中。彼答允。將會公佈列席各國代表之名單。

蘇聯之地理年會支會謂。彼等並未收到任何人向彼等訴苦。關於未獲蘇聯簽證事。只要彼等願意來。蘇政府必予簽證。美國對此。未加解釋。

△今之杞人憂天

蘇京。莫斯科一日美聯社電。火箭專家。現在研究如何去避免太空交通之擠擁問題。及如何去消滅該等過時之人造衛星問題。

現在於太空有四個人造衛星遊行。一名巨大之蘇聯第三衛星及三顆美國之衛星。但是終須有一日。各國均放人造衛星至太空。該時。則此種人造衛。可能與現在之月球有相撞之虞。損害了月球之功用。爲阻止太空旅行之更佳方法。

今日在地理年會中。係專研究如何去發現及破壞已過時之人造衛星問題。

△如何控制衛星遊行

其次問題」係如何去控制到在同一時期內。此許多衛星在太空遊行問題。

當前之實際問題。係如何去將各站獲得之情報互相交換。若整個世界能夠互相交換此種情報。則太空時代之發展。更加迅速。獲得更完滿之結果。

中共迫澳門之漁民入合作社

澳門。卅一日合際社電。接近澳門之中共當局指出。澳門之漁民。於八月一日。須加入中共主持之漁民合作社。不然。若在中共水面上捕魚。則會受到中共武器炮艦之干涉。

一名澳門漁業工會之發言人謂。若在澳之中國漁民。決定加入中共主持之漁民合作社。則無異給予澳門漁業工會一個大打擊。

但彼預測。若情形變爲惡劣及嚴重。百分之九十農民。可能加入中共之漁民合作社。因爲澳門所控制之捕魚地區甚少。故此逼得彼等爲生活計而加入。

中共公佈。凡係合作社之會員。必須將彼等所獲之百分七十。以最近之價錢。售給中共。

蘇聯仍然主張中東局勢緊張

華盛頓。卅一日美聯社電。美國官員今日宣稱。蘇聯仍然主張使中東局勢緊張。要求召開高峯會議。

蘇聯莫斯科之宣傳。證明其指控美國及八達條約四個會員國家。陰謀襲擊新成立之伊拉克共和國。

白宮新聞官夏治斯。斥駁該項指控。爲愚蠢之行爲。

其他官員則認爲。實爲卡魯曉夫。對英美之指控。因爲卡氏已控美。英。侵略黎巴嫩及約旦。並計劃準備擴大其侵略之面積範圍。

英。美。法等國。現已明瞭卡魯曉夫之用意矣。均已分別覆卡氏。

愛善考華意志堅強。主張中東局勢緊張。會議應在聯合國安全理事會中召開之。

他擬定於八月十五日間。可能開會。該函已寄交卡氏。

卡氏雖亦曾贊成會議。在紐約聯合國安全理事會召開。但法國總理戴高樂卻表示反對云。

△請你伸出同情的腿
香港選擧美腿皇后
爲三院及紅十字會籌欵

香港訊。本港消息：「請你伸出同情之手」。是慈善籌欵慣用口號。但此次香港航空公司等爲東華三院及英國紅十字會募欵卻對太太與小姐們發出新鮮口號：「請你伸出同情之腿」。選擧「美腿皇后」。在西方國家。事所常有。但在香港仍是初見玩意。且屬慈善性質。選擧「美腿皇后」。是由香港航空公司與興利洋行主辦。其全名爲「香港最美麗腿比賽」。定於八月七日（星期四）下午七時至十一時擧行況賽。居時即誕生香港有史以來之第一位「美腿皇后」。據大會主持人宣稱。在預賽與決賽之夕。歡迎各界人士蒞場參觀。門劵收入將撥送東華三院與英國紅十字會作慈善基金。獲「美腿皇后」榮銜者。將得香港航空公司捐贈頭獎之東京雙程飛機票及其他名貴獎品。亞季軍及入圍者亦有名貴獎品。報名表格經已開始派發。據大會主持人泰莉。荷露小姐宣稱。目前祇印備英文格式表。但鑒於參加者將有不少爲中國小姐。故已開始趕印中文表格。報名表格可向中環亞力山大行樓下香港航空公司及北角新麗池游泳池索取。不收費用。報名參加之小姐及太太。應照表塡述上列各項。一。姓名。二。住址。三。年歲。四。全身高度。五。足踝。六。小腿。七。大腿上部。八由踝至膝。九。由膝至腳眼。等各處之尺寸。報名定七月廿九日星期二止截。報名者可將表格塡妥之後。附一張本人之二寸半照片寄回。或送回上述地址即可。最使人感到興趣之「選擧辦法」。亦經初步釐定。據泰莉。荷露小姐透露稱：目前已報名之小姐約有數名。大會希望有卅名或卅名以上（多多歡迎）女性參加。初賽將在全部參加者中選出十二人。得晉入決賽。在決賽中即產生「美腿皇后」及亞季軍。選擧仍採評選辦法。大會將在下列人士中。邀請七人成立評判委員會。主持計分評選。彼等爲。香港航空公司空中小姐楊女士。美容專家布列摩夫人。攝影專家屈臣先生。商業美術設計專家伊利渥夫人。香港虎報編輯吳嘉棠先生。愛麗華錶廠代表戴德先生。馬達醫生。麗的呼聲董事長華廷先生。選美玩意。香港人當不會感到陌生。但因爲此次所選者爲「全港最美麗的腿」。故有不少人仍懷着「究竟點樣選」之疑問。記者自大會方面獲悉。評判委員係以腿部美爲目標。但對於整個身段上之比較。仍不忽視。故在初賽與決賽時。參加者一律穿上泳衣。出場時頭部須要遮蓋。以免影響評判。評判員將根據參加者身段之比例而給分。記者曾對大會主持人詢問。參加者是否祇露腿部即可。據答謂不可。謂如單就此而評判。恐成績不如理想云。想免費遊埠小姐太太們。請預備伸出你們「慈善的腿」來比賽。先生們。也請你們備欵購入場券吧。

六寸圓膚爭妍鬥麗
九條方案塡妥寄回

警長自英返埠

雲訊。雲埠警長得査。已自英國考察完畢。返抵此間。

他昨日宣稱。雲埠警務新措施。在過去三個月以來。已能證明其成功與否。

他謂曾考察英格蘭及蘇格蘭之警察。對一家三口。滅門慘案。甚爲關懷。英國警察有警犬。並訓練女警察。指揮交通。及毒藥案等。

他主張。雲埠應效法用女警察指揮交通。

市長呈請省府處理電工罷工

雲訊。雲埠市長欽斯。今日再次請求省政府。設法解決水喉工人及電力工。要求加薪之糾紛。

市長由市議會之委託。已再次呈請省長品匿。及省勞工廳長役斯。請他等來雲埠。召集勞資双方。討論解決此宗糾紛。

據市長稱。勞資雙方。必沒有什麼距離。省勞工廳長。必能使双方圓滿解決此事。如他能將此事解決。雲埠市民。必感激不淺。

他表示失望。因省長只允予以考慮。但市長自已經營電力公司。故對解決此宗要求加薪而罷工之糾紛。甚爲焦急。

他以市長資格。及奉市議會之命。乃請省府從速辦理。

省長已多次拒絕市長欽斯撥來之電話。

雲埠市議會。已多次召開會議。下星期將繼續開會。討論此案。以求解決雲埠經濟問題。

祝融光顧公寓損失達十萬元

雲訊。雲埠吉士蘭奴區約街夾馬普街三層高之公寓及附近之房屋。今晨被祝融光顧。損失達十萬元。

約街二一六八號之芬治夫人。於該樓起火時。只携她之黑狗一隻逃出後即暈倒。該黑狗保護其女主人。消防隊員擬走近施救。該狗卻咬消防隊員。夫人醒後。才由消防隊員施救云。

單程行車街道紅燈可向左轉

雲訊。由左右來往可行車之街道駕車。轉入單行車之街道。於紅色交通燈時。可以向左轉。現已規定合例。但要小心駕駛。

交通委員會。昨星期五日開會議決。已批准此項駕車例。且又爲根據公路法例所規定者。

該同一例。亦准紅燈時。向右轉。單行車道路。紅燈時。駕車向左轉。但司機必要預先完全停車。才可轉彎。以爲利便其他之車輛及行人云。

加承認伊拉克

奧太瓦。一日加拿大社電。加拿大已正式宣佈承認伊拉克新政府。外交部長司密斯在國會外交委員會已作正式宣佈。

伊拉克前政府。於七月十四日政變時被推翻。英國政府。亦已承認該新政府云。

杜卿發表演說

華盛頓。一日加拿大社電。美國務卿杜樂斯星期四日宣稱。如擧行高峯會議時。美總統愛善考華。必將指控蘇總理卡魯曉夫。間接侵略之行爲。

據杜樂斯稱。如蘇聯不希望戰爭。爲何不准聯合國統理一些事。

杜樂斯自美海軍陸戰隊登陸黎巴嫩後。第一次擧行記者招待會發表演說。據他稱。美國承認伊拉克新政府。因中東盟邦。如土耳其等。均認此爲有智慧之擧動。

天氣報告

今明兩日天陰而涼。有驟雨。最高溫度爲七十二度。最低溫度爲五十八度云。

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

「新」「嘢」！
嫩毛瓜
鮮苦瓜
嫩豆仔
老冬瓜
本土鮮時菜
應時出世 隨時供應

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新辦到
唐山凈糯米
大塊粽葉
生晒明蝦片
靚栗肉干
大紅灰蛋
園口新菜種

FAYE B. LEUNG
A. B. JACOBSON LTD.
2193 KINGSWAY
VANCOUVER, B. C.
辦事處 DE. 5116
住家 EL. 9597

賺錢餐館
位離雲埠約卅里之冷利埠西人店主因病急賣生意每日平均一百七十五元若有唐餐生意更好座位六十五先交六千元便可發財幸勿失機會

好屋一間
近唐人街唔怕拆睡房五大個紅毛坭土庫自動熱水及煖氣好地區地價已值八千元先交五千元餘充銀期

好菓濕 無競爭
位在埠邊街角設備好短鐘期因店主人力不足取價三千四百元

梁慧超謹啓

個人生活的保障
家庭生活的幸福
請購買人壽燕梳
帝國人壽保險公司代理梁春廣
DEAN LEUNG
The Imperial Life
Assurance Co.
MU1-3335
住宅：
457 E. 63 Ave.
EL. 9597

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

鹿尾羓補腎丸（每丸七毛五 每打七元五）
神效花卯搜毒丹每樽三元五
蜜友藥露 每樽二元[illegible]

雲埠發展市容之研究

雲埠市府報告 一九五五—一九七六

第一編 概論

第三章 地區之分析

第六節 評論

拆屋改區之地方，爲由雲埠市政府技術設計局所挑選，以爲施行該計劃，隨根據國家房屋例第廿三條之規定，呈請省政府辦理之。

如果預先建築妥當多家庭式之公寓，以爲準備供被拆屋之居民居住時，即開始拆屋之工程矣。

一邊拆屋，一邊繼續發展市區，使拆屋後市區內之房屋及市容，均有所改善。

卡魯曉夫要求與美長期貸欵擴展貿易

（林岳鎏） ⑰

美國華盛頓電：美蘇兩國在大量之外交換文中，美國對於蘇聯總理卡魯曉夫日前所提出擴展東西貿易之建議，始終未予答覆。

國務院官員已經拒絕發言，美總統在何日何時答覆這一項建議。

靈通界人士說：預料在北大西洋公約組織國家與日本在巴黎修定戰畧禁運表完成之前，亦不對蘇聯有所答覆。

又說：更有意義之一點，就是蘇聯駐美大使孟柯夫在送出這封信之後，蘇聯在一個月來，絕未再提到這件事。

專家說：這可能由於最近所發生之一連串事件，包括莫斯科與貝爾萊德之間裂痕更大，以及布達佩斯之處决匈牙利革命領袖在內，又將政治氣候轉移到西方，不像在貿易政策方面，有急激之轉變。

蘇聯給美國之函中，卡魯曉夫建議向美國購買數十萬萬元之工業設備及原料，並且强調不要用來作軍事生產之裝備。

談到卡魯曉夫之建議問題時，美國官員謂：蘇聯要美國作長期貸欵，顯然係一項嚴重之障碍。因爲美國之法律，將禁止這一項貸欵作任何解釋。

美國官員又指出，蘇聯早於四月十日，就曾經建議，所有歐洲國家及美國之貿易部長，舉行一次會議，來集中討論長期增加貿易之方策，但是這一項建議，已被拒絕。

其後不久，卡魯曉夫在五月間之蘇共中央委員會中又表示說，蘇聯向美英及西德訂購機器，將使雙方有利的，但自從最近向美國發出這一封信之後，蘇聯從未再提出建議。

美國務卿杜樂斯曾在記者招待會中表示，美國對蘇聯建議，擴展貿易之覆文，可能是很簡短。

杜樂斯又說：他認爲蘇聯所以要向美國貸欵，就是爲了要更成功地去對西方發動一項經濟戰。

美官方拒絕表示美總統何時答覆蘇聯建議。

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

啓者。小號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司乃最近發展太平洋船務之最大規模者。有無數新船。航行太平洋。其一即爲嘻馬利亞號HIMALAYA定期一九五九年四月四號及八月廿三、四、號由雲埠啓行。直接回香港。沿途經大埠，羅省，檀香山，横濱而至香港。該船重量二萬八千噸。有跳舞廳，游泳池，電映廳。及各種娛樂場。食用優美。招待妥當。有意回港者。祈爲賜詢。

太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.

專門：接造趨時工衣
兼營：男女四季時裝
祖國絲髮顧繡
衣裳衫料
代理：名廠床褥
傢私用具
電話：MU壹—七八二五

加拿大 昌隆公司 雲哥華
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.

本公司爲擴充營業。特聘老練名師精製各欵燒臘。金猪。火鴨。燒鷄鹵味。叉燒。白油腸五花臘肉。臘鴨。鴨片并增設寄貨部以利便外埠僑胞採購。舉凡園口生鮮合時瓜菜。生鮮唐人猪肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。昌隆公司謹啓

李家驤園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon, B. C.

穩寧土產
合時瓜菜上市
靚嫩毛瓜
大肉苦瓜
青皮絲瓜
青嫩荳仔
批發零沽 特別計平
所有寄費 買者自理

中華民國四十七年

○駐美國山旦寸分部洪門民治黨職員表

正主席 潮恩 副 開基
代盟長 白蓮 陳五
監督 學瀅 文晃
中文書記 維礎 勝才
西文書記 月平 炳光
財政 文欽 治周
幹事 鄧長 劉添 張海
幹事員 安全 朱清 元洽 粵民
方宙 黃恩 烈維 朱棟
雷享 華林 陳周 周海
議員 燦勳 福和 國基 于柏
洪英 明燈 炳鎮 維振
沾慈 榮勳 炳華 起臻
張享 律業 劉湘 裕鴻
紹舜 林木 鴻萍 楊樹
甲申 英琳 陳瑞 炳文
維衡 李達 耀祥 兆棠
周龍 法恩 銳林 維濬
張福 犖利 余傑 薛德

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

營養衛生
家鄉珍品
適口美味
老幼咸宜

正宗廣東特產
大紅灰蛋
雲埠
利僑貿易行選辦

各地客戶，餅家酒樓，欲知鹹蛋何處好，請向利僑行定購，常備大量供銷，價錢最平，敢包滿意，

新點參陣
全加光榮
牛肉 猪肉 燒賣
鐵定每天上午十時至下午三時應客
各式五羊美点
全日供應候教
雲埠秘書賓路餐館
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU1-3953

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費由本號發給預留船位定單指定搭客乘有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷妥當

由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 七月廿八日
威爾遜總統 八月廿二日

由香港開往大埠船期
威爾遜總統 七月卅一日
克利夫蘭總統 八月十九日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途徑 檀香山 日本 小呂宋

票價
頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅

房位設備 雅潔舒適 空氣流通 冷暖咸宜
公共場所 寬敞客廳 有曬日台 有酒吧間
遊藝娛樂 電影歌舞 書報雀牌 乒乓檯球
華裔廚師 精製餚饌 男女職員 招呼週到

欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

社論

賀化顧魯夫人出任籍民兼移民部長

加拿大政府之籍民兼移民部長。經由原任內政部長之化顧魯夫人調任。此訊一傳。吾人彌感興奮。吾人非但爲加國政府深慶得人。同時亦爲我華人深慶得一仗義而熱誠之良友焉。

誠如衆所週知化夫人在國會議員任內。即曾秉其大公無私之精神。高瞻遠矚之睿智。對有關華人移民律諸問題。主張改善。鼎力幫忙。乃獲在歷任諸部長暨總理之賢明察核下。得以逐步改善。溯本追源。化夫人厥功實偉。至其平時處事之認眞。對人之慈愛。則早爲全加民衆及吾人所共仰矣。

由於化夫人已往對吾人之誠意相助。將欠合理之移民律化爲合理。將缺陷之措施化爲健全。今旣親握部篆。推行合理政策。自更便利。因此。吾人敢信伊必一本愛護吾人之精神。繼續努力。且將發揚而光大之。蓋爲政府中行政效率最高之一部門。而其所主持下之移民行政。亦必百尺竿頭。再進一步。而根據化夫人担任內政部長時之魄力與作風。敢信伊未來之政績。必一如吾人之所期望也。

加拿大爲當世著名民主國家之一。亦爲舉世政治最修明。人民最幸福國家之一。即因政治民主之故。一切議員。均係選自全國人民。執政黨乃全民所熱誠擁護之黨。而執政黨推薦之各高級官吏。自亦爲能力與操守俱臻上乘之優秀份子。是以吾人對於化夫人之出任籍民與移民部長。即捨其已往之德政不談。吾人即已堅其信心與擁護之忱。何況復曾迭次鼎力相助乎。

化夫人調任之後。本埠全加中華總會館。比曾去函致賀。伊之覆函雖覺簡單。但字裡行間。則充溢熱誠與愉快之氣氛。具見伊對吾人之友好態度。因此。吾人無論本於公或私之立場。本於理智或情感方面。均當向伊作熱誠之祝賀。表誠摯之赤忱。並寄遠大而瑰麗之期望也。

際茲化夫人調任多月。一切公務必極冗繁。舊案之處理。新案之承辦。過去之檢討。未來之策劃。特別忙碌。爲此。吾人對於在伊任內有關移民律方面希望改善之點。容於俟後述之。以供參考採擇。現於慶賀伊出膺艱巨之餘。敬祝政躬康健。公務順利。爲加國政治之光。

賽珍珠女士收養九歲日本女孩

屏除歧視種界觀念

紐約時報訊。九歲日本女孩芝高。昨日與新母親在國際機場初次見面。伊爲美國名作家賽珍珠女士。將芝高擁抱懷中後稱。「我是你之母親」。

賽珍珠女士解釋。芝高將改用英文名字「瑪麗」。乃伊之第八個收養兒女。芝高爲美國黑人與日本混血種。賽珍珠另有三位養女之父親。亦是黑種云。

賽珍珠復指出美政府之限制過於嚴格。手續過於麻煩。使美國人家極難收養一位亞洲黃種兒女。

賽珍珠女士之名著「大地」。曾獲諾貝爾獎金。

美發展新武器

華盛頓。美聯社電。美國昨日報告。發展新式原子及輕氣武器。能夠使人致命傷之厲害。比前時之武器。更爲厲害得多。

原子能委員會。昨在其半年度之報告中宣稱。武器模型。已陸續改善。新式之武器。却細小而便於携帶。更可配合行動迅速。爲保衛和平。適合軍用。據稱。新式武器。大大減少原子輻射性塵之降落。在軍事。國防上。甚爲有利。

該委員會又表示。該種武器。新式合時云。

△銀河畫報 四期又到

第一集沉劍飛龍記六毛，名醫陳存仁著，津津有味譚每集五毫共四集特價一元六毛，年羹堯新傳，呂四娘新傳，天馬集每集九毫，潘金蓮，心魔，每二元，春風悞，押不盧花，漢饌大全每本一元，廣東点心，遲開的茉莉，孽緣，人隔萬重山，盲戀，每七毫五，兩顆心，育嬰寶鑑，每五毫，文壇，良友，每四毫，人民，幸福，每三毫五，亞洲，中外，南國，國際，藍皮，東西，每三毫，家庭生活，人生漫談，東風，銀河，每二毫五，人間世，今日世界，論語，春秋，福幼，每二毫，小說精華五本一元，小說叢六本一元，入廚卅年，每集四毫第一集至第九集共沽三元，人生，祖國，每毛半，自由人五仙，眞欄八仙，太平洋週報一毫， 加國不另加郵費 郵票十足通用 電話MU四六六三七

溫哥華跑路街 增羣益書店

J. Q. YICK

374 PowellSt. Vancouver 4, B.C.

◎雲埠達權社職員表

社長 周玉生 銅揵予
議長 簡國安 陳文彬
書記 簡建平 宋甘泉
財政 趙榮義 雷根
外交 林伯勝 梅學
監督 廖造寶 林榮 余賽
催收 趙偉常 陳宜談
慈善 蔡振華 黃奕志
核數 呂定固 伍澤濂
庶務 余隨時 楊牛
評議員 全體社員

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MU3-1935

竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光臨 無任歡迎
本館主人啓

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧無任歡迎

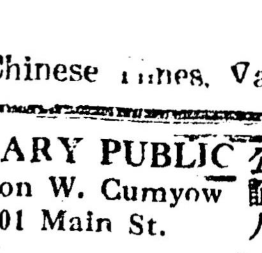
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER VICTORIA B.C.
士勿地威臣紙公司謹啓

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

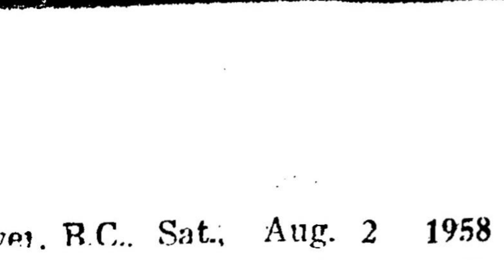
◎黨近達權社職員表

社長 周憲煜 鄭正璞
議長 鄭忠惠 鄭尚焯
中文 鄭尚舜 岑池福 鄭瓊聲
西文 鄭華錦 鄭忠梅 周偉璇
財政 鄭酒霖 鄭彪聲
監督 曾吉晉 馮双德
核數 鄭家寶 岑池福
庶務 馬雙 維烺
催收 馮双德

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.



甘日陞 公証人
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
樂仔梳銀行二樓麵夾片打街舖由正門入可矣
電話MU.1-6513



新邊麵包
美味新鮮

言情小說

錦繡芙蓉

甄鏑生著

【叁肆弍】

龍太夫人之言。仍以說笑出之。衆人和之以笑。龍清輝頓覺汗顏無地……易金蓮與王麗雲挽冷寒梅去。三個美人聚頭一處而談笑。賓客之目光咸屬。但覺珠輝玉映。各擅勝場。不能分其高下焉。唐遠圖於是時復至。向龍太夫人道歉。言其來遲。

龍太夫人曰：「遠圖亦太賢勞。昔者大禹治水。三過其家門而不入。遠圖之孜孜名利。殆若是也。不過爾有嬌滴滴之愛妻。不能令其太過寂寞。宜撥出時間。共尋娛樂。青春歲月。寧有幾何。任其辜負。非智者之所爲也」

龍太夫人之言。情摯諄諄。而唐遠圖聽之。惕然自警。何以龍太夫人。若洞燭己之隱微。而向己所言者。但亦唯唯稱是。

羅澤東與黃楚川。龍清輝幕下之內臣。方助龍清德而招待客人。部署一切。佳客旣集。遂以次入席。外堂內堂。分設數席。姻親友好。男女老少。濟濟有衆。所少者龍清輝一班酒肉朋友而已。龍清輝王文蘭。與唐遠圖易金蓮。張秋谷冷寒梅。葉超奇及其他之客數號同席。龍清輝此日之心神不快。三杯下腹。牢騷偏多。遂滔滔演說。誇張其對事業之用功。雄材大略。自是人間第一流。蔑視庸材。斗筲之器。何足道也。

龍清輝之詞令旣矣。姿態尤佳。鄰席爲之吸引。無不側耳而傾聽。少年發跡。名氣不凡。自令一般膚淺之士。肅然起敬。然亦有老成持重。冷眼旁觀之人。感其浮誇太甚。鋒芒盡露。非載福之器。且觀其大兄龍清德。偕其婦輪席敬酒之後。夫婦伴坐母側。爲之添酒夾菜。殷勤盡致。彼之所以如此。非求人譽。而係出於自然。一片忠誠謹愿。雖然成就不如其弟。然量入爲出。克勤克儉。但求生活之寧謐。而不求他人之奉承諂媚。其所持之人生觀。可謂迥然不同者……

龍清輝酒後豪情。將其功業輝煌。聰明曠世。盡情表露。席上祇聞彼之聲音。他人但能唯唯諾諾。面上現出敬服之神氣。無置喙之餘地。龍清輝所感之不快。至是殆已宣洩無遺。眉宇間亦有無限得意色矣……九時撤席。賓客紛紛告退。龍清輝與王文蘭。助龍清德夫婦。送賓客出門。

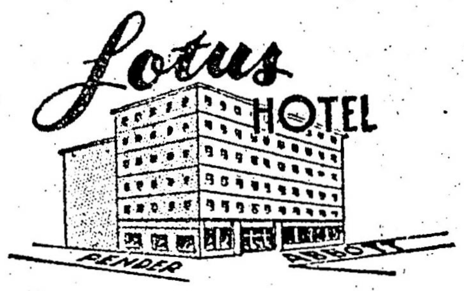
飛往香港東京

請搭汎美雷達
DC-7C飛剪號機
或双層飛剪號機
特別舒適—座位寬大舒適
中式膳食—爲優待華客。特備中餐。可於訂票時聲明
航線便利—旅客可選擇經檀香山，東京，台北，小呂宋等地。
票價低廉—由美國西岸到香港。單程票價美金五百六十元。來回票價美金一千零八元。
詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽[illegible] 汎美世界航空公司

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
VANCOUVER, B. C.
PHONE: MUtual 4-2121

百老滙旅店 — 加拿大雲高華 第一華人旅業權威 — 蓮花大旅店

附設服務部
招待僑胞轉各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問題



ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU1-3445

堅利大批人民唱片 每張一元六角半

怨婦悲歌粵曲一套兩個，紅線女唱。跟着太陽一路來，黃虹唱，月園舞曲慢三步及四步。陸地行舟，琵琶二胡合奏。自由之花，琵琶合奏。寶鴨穿蓮，廣東音樂。柳浪聞鶯，廣東音樂。新社員之歌，齊唱。祖國在召喚，齊唱。山中鳳凰何不飛。對唱。白毛女全套五張。歌唱二郎山。盼姑娘，合唱。留留山歌，合唱。看花灯，東北民間歌舞。淮河兩岸鮮花開，合唱。瞧情郎，合唱。看秧歌，男獨唱。採棉姑娘，合唱。五歌放洋，鞠秀芳唱。草原上升起不落的太陽，朱崇懋唱。行手風琴之歌，男合唱。行街，樂器合奏。

★廣東畫報，人民畫報，周末報，科學畫報，科學大衆，經濟導報，長城畫報，中聯畫報，世界知識，新中華，國際電影，北京英文周報，中國建設英文月報，另有各種畫報，歡迎長期訂閱，目錄印備奉給，

★冲晒彩色黑白相片

堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B.C.
MU. 3-3933

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.

代理
老幼人壽燕梳
康健各種保險
接辦
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

羅省總行 通訊地址
曹統新藥行
C. T. SUN
900 W, Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
防偽冒閱 請函索郵寄

▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄六元 常服此丸可保痊
▲鹿把耳聾丸 腎虛膜破耳聾鳴 四両庄六元 購服斯丸功效靈
▲牛黃消核丸 鬱憂暴怒核連珠 四兩庄八元 服此圖消勝割除
▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 須服此丸便見功
▲消粒解毒丸 偏身粒毒痕搔痛 四両庄六元 服食此丸收効快

救急

南方諸島入埠覺小便頻數多服利水不總不利反成修開飲水無去路急難肩幸實就新用下病上取法揭發上號衛出積垢硬如砂灰質然陸癒其幸何如

Hong Tai 同泰 148 Ord St. L. A. Cal.

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B.C.

壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫
藥單小心配合 洗菲林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-8850

粗·細·炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co MU1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

鄭少棠
專業裱花紙油色
寓跑路街三二九一號
勝利旅館三十二號房
電話 MU1-3717

加拿大
李祐華事務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359 話電 26539

弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧無任歡迎。

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號舖街
電話MU 4-1526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

加國 **泰興有限公司** 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨 樣樣俱備
瓜菜肉類 日日新鮮
巧製燒臘 式式夠味
僑胞惠顧 特別歡迎

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG

本行專辦
外洋各埠 土木人參
野山抄參 [illegible]抄參
北高麗參 石柱滑參
吉林草參 琪春鹿尾
北鹿茸份 各省藥材
採手藥片 燕桂雪耳
著名
雞參三鞭大補茶
蛤蚧大補茶
[illegible]
司理 [illegible]
香港永樂東街一百二十七號

振那露麵包公司商標

GB

gb

或

gb GENERAL BAKERIES

均是好麵包之符號
日日新鮮送到汝舖頭

長篇武俠小說

劍氣珠光

王度廬著

第三回

柳外溪邊初來逢艷女
庭前樹下雨次鬥頑猴

肆壹

這時李慕白也站住身子讓路。他抬頭一看。只見馬上的原來是一個女子。這女子年有二十上下。細條身子。細眉大眼。高鼻樑兒。長得頗有點像那去年慘死的北京俠妓謝纖娘。可是嘴唇稍微大些。頭梳雲髻。蒙着一塊紅綢帕。臉上胭脂擦得很多、穿着一身很瘦的紅綢衣褲。將一身苗條的曲線全都露出來。下面是紅小鞋登着紅銅馬登（旁企）。配上紅馬。紅繡鞍。紅韁繩。紅絲鞭。簡直是一位由火神廟裏跑出來的仙女。又像是由胭脂山上歸來的女客。更加此時的夕陽晚霞。將柳絲也映成紅色。溪中的荷花也開着紅臉迎人。李慕白的眼睛更覺得繚亂了。心裏却驚訝地想：這樣新奇裝束的女子是誰家的？此時陶小個子就將馬匹交給李慕白。他迎上前去。向那女子笑問說：「柳大姑娘。找我們丘小姐來了吧？」那馬上的紅衣姑娘。正一面催着馬走。一面斜扭着纖腰、以紅絲馬鞭逗着馬後追來的幾條狗。才上了板橋。聽陶小個子招呼她。她就忽然拽住紅韁。將紅馬收住。抬起那那兩隻長長的鳳眼。烏黑的珠子射出來一種厲害的光芒。她淡淡的笑了笑。遂就把眼光一掠。掠到了路旁牽馬佇立的李慕白身上。她似乎對李慕白很是注意。瞪睛看着李慕白。嘴裏可對着陶小個子說話。她發着清脆快利的聲音說：「我不找你們丘小姐還找誰？你們譚家村。除了她我誰也不認得！」陶小個子裂着嘴笑了笑。就說：「是呀？除了我們丘小姐。誰也請不動你姑娘呀。你姑娘要荷花兒不要。我給你掐兩朵兒拿回莊去好不好？荷花可香極了比夢還香呀。」那紅衣姑娘說：「放你媽的屁。我問你。你不在船上。跑回來幹什麼來了？」陶小個子聽姑娘這一問。他立刻把胸脯腆起來。說：「我是爲把這位朋友送來。」說時他一指李慕白。眞彷彿李慕白跟他是老朋友似的。你說：「這位朋友你猜是誰？姑娘我可不是小瞧你。你趕快下馬過橋來。別看嚇一跳、由馬上掉在河裏。」那紅衣姑娘一聽陶小個子說出這樣輕視她的話。就不由嬌容現出怒色。眼中的光芒眞是厲害。直釘着陶小個子。陶小個子像却一點也不怕。就指着李慕白說：

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B.C.
Phone PA. 4934

精神及魄力是汝所應得
Bass Vitamineral
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利
每盒百粒五元
卡路街夾加都華街奄派藥材店啟

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 3-9962

不吝巨資重修 務求盡善盡美 力促設備美化 本店位近華區 交通便利 侍應週到 華貴幽靜 一流風格 價賤克己

中醫師
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
暫寓亞力山大街四一式號
電話 MU4-9657 夜 MU4-7317

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

殯殮事務 經驗豐富 完善妥辦 華友光顧 特別計平
司理人 佐治麥吾謹啟

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST E VANCOUVER BC
國光絲髮公司
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名貴宮燈家具蔗枕雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造
各款小衫線仔番禮殯館用衣褸仔女衫廚衣廚褲圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡等大量貢獻

加拿大 **廣濟堂中西藥行** 雲高華埠
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU. 1-8613
VANCOUVER 4 B.C

◎**林仕宜**
專醫
跌打外科
（發明神效）
癈必止藥水，每罇一元，此水善能治一切癈病，癬，癩，鹹粒，水濕，腳趾罅痕爛尤爲特效，一經施用，快過打針也，照常用機製造丸散，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎
總司理仕宜啓

大來洋服公司
DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B.C.

△靚呢▽
西褲定做每條
特價
$8.50

◎**吳氏花舖**
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 朝忠 啓

HOTEL SUN AH
雲高華埠
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床鋪清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 朱旺 啓

伯黎影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B.C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5080

本社[illegible]聲明
位居適中 房間空氣
床鋪潔淨 暖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住暫居
攜隨行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放影
「著名鉅幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

◎**重新廣告**
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉暖氣樓床鋪新買清潔水喉冷熱招待妥當來往遊客諸君光顧特別歡迎

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel.MU 1-9035
Vancouver, B.C.
新世界旅館
司理 盧福勝 黃國連

加拿大 **金利源興記** 雲高華埠
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C.
PHONE—MA. 9743

土產雜貨
樣樣俱全
諸君光顧
保證滿意

◁新電話▷
MU. 5-9743

葉求錦	Dr. K. G. Yip 536 Main St.	Phone: Off. MU. 1-1716 " Res. HE. 3-3103
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. MU. 1-8610 " Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MU. 3-2053 " Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. MU. 4-2824 " Res. DI. 6846
梁甦魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. MU. 4-4934 " Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. MU. 1-4709 " Res. CE. 8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 5-7516 " Res. KE. 7784-L
周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone: Off. CE. 0911 " Res. CH. 8626
黃文雄	Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 3-5230 " Res. DI. 0327
徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu Suite 4, S. Burnaby	4695 Kngsway Phone: Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783
蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Phone: Off. EM. 2618	Suite 2, 224 E. Broadway Res. KE. 9776
趙社琨	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. MU. 4-4843 " Res. N.W. 4749-R-1
李達宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 1-7059 Suite 101
吳順才	Dr. Chye S. Goh Phone: Off. MU. 5-6302	501 Main St. Suite 5

針灸醫師李經
KING LEE
201-1st. S.E. Calgary, Alta.
電話：AM-9-6019

血壓亢進 頭昏眼花 手足痲痺
偏枯癱瘓 肢體障礙 小兒痲痺
痞癥瘕瘰 黃疸胆石 鼻衄痔血

概行具備國粹經驗良方精製丸散候診
各埠來信問症請附郵費五元空函請恕

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有

★新片大幫！
加拿大總代理美聲公司慢片
最新貢獻！

夜偷詩稿三張 歌壇皇帝—鍾雲山 清歌皇后—冼劍麗 攜手傑作

★鳳鳴公司慢片
桃花扇二張 鍾雲山 冼劍勵 馮玉玲 陳影虹 合唱
玉堂春之探情 一張 月兒 鄭幗寶 合唱

★幸運公司慢片
香羅塚 三張 麥炳榮 新任劍輝 何燕燕 李寶瑩 李香琴 新梁醒波 合唱
背解紅羅 三張 天涯 李香琴 小甘羅 鄧麗容 新白雪仙 張醒非 合唱
艷陽丹鳳 三張 新任劍輝 小千歲 尤聲甫 崔妙芝 鄧碧紅 李學優 合唱

★娛樂第一期慢片
琵琶記 四張 鍾雲山 冼劍麗 新白雪仙 李寶倫 合唱

△新來者捷訊！
學英語唱片 十二寸 二張 九元九五
助你講話流利，發音正確，收效迅捷，無憂不通，
▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全▼

馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813

目錄印備函索即奉
精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程
專售及修理各種家庭電具各國名廠影相機錄音機與傳眞機

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

▲中國民間傳奇

弒師慘案

【一】

四十年前，廣州十一甫有一小康之家，主人姓溫名華甫，承父親遺下一間生牛皮店，在濠畔街，生意倒也不錯。生牛皮店是購入生牛皮，經過工人剝刮後，即用一種毒藥，把牛皮醃製，便成熟皮，然後出售，這種生意，利益相當深厚，不過，當剝刮生牛皮時，奇臭異常，中人欲嘔，如果不是習之已慣，簡直片刻不能忍。

華甫自少即常隨父親到店中，所以不怕惡臭氣味。自從他父親死後。店務即由華甫管理，倒蒸蒸日上。

這是華甫僅二十八歲，娶妻丁氏，也是大戶的女公，性很賢淑，並且貌也相當美麗，因而華甫伉儷甚篤。

無如娶妻三年後，丁氏還未飛熊入夢，而華甫又是個獨生子，中國人對於嗣續問題，認爲非常重要之事，何况華甫雖非大富，也是中上之家，不憂生活的，益發因爲未有子嗣而躭心，雖欲納妾，以期甘蔗旁生，用延宗祧。

可是這是他才三十一歲，而丁氏則僅二十九歲，夫妻都方當年壯，便先憂子嗣，其實也是多餘的。所以他提出納妾向丁氏徵求同意時，丁氏覺得未免言之過早，並聲明自己絕非妬嫉，爲了溫家嗣續，無論如何決無梗阻之理。惟是自己不妬，難保納來的妾侍不刁蠻，萬一納得個不良的女子，豈非弄至家庭無寧日，反正夫妻都在盛年，未必便無生育，何不稍待？華甫亦以爲然，於是納妾之議暫時擱置。

再過一年後，丁氏已有孕了，華甫之喜可知。由受孕以至將產時期，對丁氏的保養萬分謹愼，可是十月期滿，瓜熟蒂落，竟設蛻而不懸弧，華甫爲之黯然。

不過這是丁氏的第一胎，生女雖非男，慰情聊勝無，湯餅筵開，華甫依然大讌親友，十分高興。誰知這個女嬰，僅養至三個月，便告夭折，華甫至是，又思納妾，再向丁氏提出意見。

丁氏依然說未免太快，且初時還慮自己沒有養兒命，現在則已誕一女，女雖夭折，何愁沒有第二胎，何須太急？可再候五年，如果仍沒有第二次生育，那時才納妾也不遲。

華甫以妻室言之成理，並且愛妻情殷，雅不欲過拂其意，因亦聽之。果然兩年之後，丁氏又再有孕了，華甫固然喜不自勝，即丁氏也不時求神拜佛，希望天降玉麟，即不致丈夫納妾，而免家庭間可能弄出嫡庶爭執的不愉快事件。

到了臨盆之時，這會如願以償了，誕下一雄，華甫夫妻爲之雀躍三百，湯餅之會，特別熱鬧，華甫又爲希望其子根基起見，乃爲之取一至賤之名曰二豬，因爲曾產過一女，兒子排行第二，所以稱之曰二豬，則粗賤畜類，作爲豬一般養育，兒子可能無災無難而快高長大了。

（未完）

陶淵明有腰病考

梁　石

何事淵明先生怕向督郵行一鞠躬禮，反曰：「不爲五斗米折腰」呢？這是使人不足置信的地方之二。即使說文人有一種怪脾氣，甚至喜怒不常，萬一因爲「督郵」自以爲本身是「郡吏」，奉了郡守（陶氏的上司）之命到來，未免有點傲慢或熖氣逼人之處，使淵明受不了，吃不消，一怒之下，把「縣令」辭了，這或有可能性；但以他與郡守的關係，大可以直接向上司報告，給「督郵小史」碰一個釘子，或當頭一棒，打得鮮血淋頭，這一來，不是大可以一雪心中之忿嗎？爲何淵明先生不如此做法，偏要一走了之呢？這又令人費解的地方之三。陶氏的「歸去來辭」有云：「歸去來兮，田園將蕪胡不歸？既以自心爲形役，奚惆悵而獨悲？悟已往之不諫，知來者之可追。實迷途其未遠，覺今是而昨非。」「五柳先生傳」有云：「不戚戚於貧賤，不汲汲於富貴，味有言，茲若人之儔乎。啣觴賦詩，以樂其志。無懷氏之民歟，葛天氏之民歟。」準此，即使他一種瀟洒奇邁的風度，怪人怪行的舉止，爲了要對人行一鞠躬禮（折腰），而辭却縣令職，那麼一縣之大，庶政繁多，總須整理一下文件，點交一下公物。核對一下財經，更有案件，檔案，印信等項，最快的辦理交代，尙要兩三天，何況照理去一呈文，還須等候上司的覆文核辦呢？往返公事多少要幾天工夫，說不定要等待一個月方能得到淸楚交代，按情據理而論，怎有「即日解印綬去」的可能呢？這是令人更不明白的地方之四。

即此四端，陶淵明的「不爲五斗米折腰」一事，令人尋味之處更多，令人懷疑之處更多呢。

因此之故，陶氏的「腰」病（腎虧症），十分厲害，毫無疑義了。其理由是：

一，因陶氏「好讀書，不求甚解，每有會意，便欣然忘食。」（見五柳先生傳）他讀書過於勤勞，天天彎腰曲背坐在書齋中，口不停誦，手不停披地，而弄成了腰痛的嚴重病症。

二，兼之他「環堵蕭然，不蔽風日，短褐穿結，簞瓢屢空。」（五柳先生傳）因爲營養不足，腎虧病起。

三陶氏性嗜酒：「携幼入室，有酒盈罇，引壺觴以自酌，眄庭柯以怡顏。」（歸去來辭）「性嗜酒，家貧不能常得，親舊知其如此。或置酒而招之，造飲輒盡，期在必醉。」（五柳先生傳）因爲飲酒過多，招致腰部發生毛病。

陶氏好色：「僮僕歡迎，稚子候門。」（歸去來辭）家有美僮俊僕，和嬌妻愛妾，兒女成羣，稚子滿膝，無怪乎他腰部吃不消而疼痛起來了。

五，最後一點，我懷疑淵明的父親或母親，腰部也有問題，而他受了「遺傳性」的影响，一代腰痛過一代，這也有可能，但這不過純屬一種推臆之詞，在陶氏遺著中，及晉代有關的史料中，都沒有任何根據的。

以上五點，足證明了「五柳先生」的「柳」，實在有些毛病，而且病症不淺，不痛則已，一痛要命。故在「督郵」先生貴駕光臨之日，正是「五柳先生」腰痛緊作之時，痛完又痛，忍無可忍，如果要他出門「折腰」的話，還要他束帶的話，不是等於要了他的老命嗎。無可奈何，唯有即日辭職回家休養。以防萬一。而確保「腰部安全」了，唯其如此，情有可原，故郡守對於他「擅離職守」，不予追究，無非同情他的腰病復發，腰痛嚴重，讓他歸去來兮，休息休息吧，

【未完】

戰爭與色情

▲第一個軍妓司令

有人說，女人最初的原始職業，就是賣淫。這話未必可信。但歷古以來，男人爲了求得女人而作戰，或以女人爲戰利品交換品的例外却不少。

換一句話說，男人組織了一種稱爲「軍隊」的集團進行戰爭，對於女人——色情，仍是必須品，和武器同等重要，於是，軍隊中有了所說「軍妓」，作爲軍人在戰場上的色情供應。

不管是愛普考爭，東條英機，希特勒和墨索里尼，都承認軍妓是一種合乎軍人需要的東西、即使說將起來，面子上不大可看，也不能不容許軍妓的存在。

當然，愛普考華之類的大人物，不會把軍妓問題整天掛在口邊，不過，他是淸楚色情問題，比作戰用兵，飛機戰器，飛彈或核子武器還重要得多。

在戰場上，軍士們拚命作戰。休戰時，他們需要一種特權，日本軍閥賦予這種「特權」尤其可怕，他們通常是准許部屬在佔某一地方之初的三天任意胡爲，這就是爲什麼日軍所到之處，姦淫案之多世無其匹的原因。不過在世界上其他國家也是一樣，無論那一國的軍隊，入城之後例必姦淫殺掠，程度大小各有不同，其進行的事實則一。古往今來，總沒有聽見司令官因此處罰部屬的，可見這是國家的政策，正如俗語所說，眼睛「隻開隻閉」。

以日本爲例，戰時負責安排軍人的色情需要的，是站兵部，十多年前，日軍甫佔香港，兵站部的當事人馬上出而找尋經營賣淫業的商人，鼓勵他們立即開設「軍人慰安所」（即軍妓寨也）起初商人有點猶疑，兵站部以急不及待，便在灣仔一帶自行合集一批阻街妓女，在莊士頓道分域街口附近一間大建築物裡先行開設「慰安所」。當時如果住在香港的人，一定有機會看過那個「慰安所」的大木招牌的。

不僅日軍如此急於開設慰安所，就是其他各國的「兵站」部門又何獨不然。話說回來，首先把戰場上的色情，視作合法的第一個人是誰呢？我可以告訴你：是第一次世界大戰的美國第三軍司令拍頓將軍，因爲他正式把軍方指定准許營業妓寨加以登記，使之在軍方的管理下，賣淫價格也由軍方規定。還有就是派出軍醫按時檢查妓女，合格的發給「派司」，不及格的便强迫治療，這樣還不算，他還派出高級軍官，每隔一個時期視察妓寨，看看那一營的軍隊最喜歡上那一間妓寨，蒐集了有關資料之後，製成圖表懸掛！有人因此譏拍頓爲「軍妓司令」。

拍頓將軍的作風是大胆的，很少人這樣做，也沒有其他的司令官敢於「正式」採用這種方法，不過，他的公開措置至少是有利無害的，除非色情根本不存在於軍隊之間，不然的話，爲什麼不好好地加以管理呢？

許榮生君，定於今年一九五八年八月九日，與其哲嗣錦浩世姪完婚，翌十日下午五時半，大排筵宴於新華僑酒樓，以柬召弟參加，又以一新翁喜詠」七律乙章見示，并再三囑和因此次韻奉賀以應。

容安民

有情男女洽雙方　眷屬終成夙願償
奠雁禮行和鼓樂　關雎詩咏好詞章
佳人才子羣欽羨　舊友親朋喜異常
今日深叢召宴會　祝君福氣樂昂藏

有爲兄挽詩

鄒文蔚

大夢遽然又一場　輪廻生滅等尋常
却教風義兼師盡　賸撫人琴引恨長
客過黃壚同感慨　世遺青眼與端詳
赤欒宿是從游地　忽漫哀音度颯商

又輓聯

前　人

書劍訴飄零，青眼相垂，桃李春風生尺幅。
河山待光復，白雲悵望，蒹葭秋水杳人琴。

自註：兄生前素業照相於赤欒（列姐）埠。每與過存，輒爲留影，二作中故及之。

（滿）（地）（可）（銀）（行）

費之低廉
完全保護貴重物

汝不用憂慮因盜賊水火而失去貴重物件若汝放諸物在滿地可銀行保險箱日費少過兩仙汝可將汝之公債票契劵及他種貴重物件放在避火的鋼庫之個人保險箱汝之保險箱可給汝完全及低廉之保護

"MY BANK"
TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
聘有華人店員在喜市定夾願街服務支店在喜市定街夾亞弼街
開胃壯精藥 Rexall Nerve Tonic 每罇七毛五及壹元五毛
風濕藥膏 Starzin Ointment 每盅六毛

國貨總匯
輔行雜貨公司
國貨商場
土產集團
改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.

美盛金舖
十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各欵眼鏡
修整鐘錶
司理鄧滿緣
瑞銘啟
MEE SHING
434 Columbia Ave. MU3-2501
Vancouver, B.C.

著名男靴
貨色豐富
價錢克己
哥臣兄弟在喜市定街東三十三號各樣靚男靴
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

雲哥華 天生堂 加拿大
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada

育器興奮丸
一打八元五毛贈送情紮牛打
兩打十五元贈送羊眼劵一只
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，誤人誤己，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如「生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒」不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，
羊眼劵一只五元三只拾元
發育機每架拾五元
育龜丸一打五元一毫
消痔丸一料五元一毫
花卯丸一料五元一毛
消爆丸一料拾元一毫
扯氣丸一料五元一毛
萬靈丹一料五元一毫
頑癬水一樽弍元一毫
擴陽露一樽三元一毛
久戰露一樽二元一毛
戀情素一打八元一毫
五蛇膏壹元弍元一毛
代替人 三拾一元

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B.C.
新辦到大帮
去頭
明蝦
本埠合時
瓜菜登市
兼精製
臘腸

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527
家鄉風味
臘腸鴨味發行
歡迎佐膳採購
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU5-5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與記右隣

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3-1734
新重慶酒家．雲城頂瓜瓜．
食堂最寬大．厨師嫺易牙．
大讌兼小酌．隨時可應駕．
男女脩胞呀．請來幇襯吓．

眼鏡
完全視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址
734 Granville St.
地下層
Vancouver Block
MU 5-0928
MU3-2948

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co LIMITED
BRITISH COLUMBIA
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

保稅裝修煤氣煖氣水龍

Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
MU4-2927 晚間 HA. 5267L

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

◎水龍煤氣修裝

修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光顧快捷妥當價格相宜

Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. MU4-0632

暗市當長壽店

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU 4-0535
VANCOUVER 4, B.C.

榮榮味精製造廠
批發
全球
WING WING CO LTD.

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 壹式八〇··經察

△世界新聞▽

世界小姐決賽進行中
皇冕上巨珠突告失去

美國加州長堤七月二十五日電。競選「世姐」第一個回合昨晚在這裡舉行。現在離競選時間只有幾小時了「準世姐」們心情那緊張萬分。今晚那些美女會入圍呢？選美會工作人員不願預測。但是。一些記者認爲波蘭。西德。荷蘭。比利時。古巴。夏威夷和丹麥小姐都是熱門人物。有人認爲新加坡小姐也可能入圍。老評判員瓦加拉預言。今晚他和其他評判員決定十五名入圍小姐和星期五晚決定「世姐」人選工作。將是歷屆最是困難工作。他說。「這次選美大會所定水平比過去都高。今年美女質素也是十分高。」

合衆國際社加州長堤七月二十五日電。據悉：正在進行決賽世界選美大會。「世界小姐」皇冕今日發現一價值十萬美元珍珠失掉。這頂白金黃金製成珠光寶氣皇冕，據設計製造者稱。是價值一百萬美元。製造人保特魯斯稱，今日他偕選美大會職員市政大堂返回其酒店後。發覺冕上其中一顆巨型。藍色。心狀。長寸半珍珠失去。長堤一批警官人員已被召到場。找尋失去巨珠。「世姐」皇冕設計人保特魯斯又說。獲知失珠之時間係下午八時三十分（標準三時三十分）。（未完）

△波蘭小姐參加世姐競選

自慚衣服陋
欲退出比賽

加省長島廿二日電。每年在此間舉行之全世界選美大會今年屬第七屆。美女輩今天在長島市政講演廳舉行表演遊行。在廳內作跑道上賽演巡行後。此來自全世界各地及美國本土之七十九名美姝。將起程赴荷里活參觀攝影場。美國小姐將於明晚開始評隲高下。週三晚舉行預選額十五名。選出後遊行街市。每人陸地浮舟。引舟人爲一名陸軍或海軍後備兵担任。今天遊行時。由去年榮膺世姐皇冠之「仙特」小姐御一大開蓬車前導。行列如長蛇陣。達兩英里。計共一百二十四組。內有二十二組爲樂隊。（續完）

僑胞：請評—（男女聖藥）

潘人和（始創）毛雞酒

遍銷南中國 飲譽百餘年

主治
頭暈眼花 手足痲痹
風濕風癱 血少面黃
遠近瘀積 夜汗盜汗
筋骨疼痛 四肢困倦
食慾不振 產後虛憊

若非功效優良 焉能獨當一面
大小光顧 價錢克己

總批發 **長春商業公司**
代售處：雲埠 富利 域埠 福安榮

CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave Vancouver 4, B.C.

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石。錶仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
攜此告白來即以九折計

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA

日昇

銀業有限公司
投資有限公司
實業有限公司

MUtual 3-5864 and MUtual 3-5865

借款部
樓房屋宇 新舊汽車 充滿銀期 或尚未充滿者 均可抵押借欵

投資部
㈠貴客欲投資者勿失好機會宥穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答
㈡本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

實業燕梳部
常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

總經理 周育生

達明

承接木工油漆
專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎
MU4-3482

著名老牌 **中國詒厥齋酒廠出品** 各種醇香衛生飲料

唐人埠中 富利代售處 電話 MU5-7410

加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽

Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada

域多利埠代售處 福安榮

本號陸續辦到上藥毛雞酒，參茸固本，香加皮，青梅，糯米，虎骨木瓜，三蒸等醇美飲料，爲繁嗣延年，常駐青春之大補品，久爲各界仕女所樂用，一經試服，無不有口皆碑，來教採購，快捷妥當，批發零沽，均表歡迎。

澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲清毒丹，新舊毒症合用 每料廿五元
▲跌打風濕摩腰膏 每打十元 每張九毛

周伯英寓內 問症購藥 立刻答覆 **長春商業公司**

Chang Chun & Co.
433 Gore Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B.C. Canada

華新書局 最近新書

歷朝通俗演義（四四冊）	蔡東藩	卅五元
荀子簡釋（國學）	梁啓雄著	二元二五
老子今譯（國學）	任繼愈譯	五毛
中國詩史（詩詞）三冊	陸侃如著	三元五
雅頌選譯（詩詞）	陳子展著	二元二
謝靈運詩選（詩詞）	葉笑雪選註	九毛
屈原離騷今繹（詩詞）	文懷沙著	五毛
古詩十九首集釋（詩詞）	隋樹森編	九毛
唐五代詞（詩詞）	林大椿輯	二元六
中醫驗方（醫藥）		五毛
性教育與性衛生（性教育）	高雲漢著	五毛
聊齋誌異（影印版）八冊	蒲松齡著	七元七
白蛇傳全集（古典小說）		七毛五
五代殘唐（古典小說）		五毫
七劍十三俠（古典小說）		一元五
梁天來告御狀（古典小說）		五毛
悍鬼成財主（古典小說）	酌元亭主人	五毛
河嶽風雲（歷史小說）	鄺海量著	八毛
司馬相如（歷史小說）	鄺海量著	八毛
鴛鴦劫（小說）	楊柳風著	一元
離巢燕（小說）	司空明著	三元零五
親情深似海（小說）	歐陽天著	九毛
故苑又逢春（小說）二冊	李我著	六毛
珠聯璧合（小說）	史得著	七毛
妖狐（小說）	俊人著	五毛
懸崖上的愛情（小說）	夏易著	一元一
麗人行（小說）	望雲著	一元
吃角子老虎（小說）	西門穆著	五毛
東洋秘艷錄（冶艷小說）	丁斯穆著	一元八
仕女圖（冶艷小說）	倚紅生著	一元二
無憂別墅的憂慮（偵探）	小平著	九毛
國際走私網（偵探）	杜寧著	六毛
萬里俠蹤 二冊	大圈地胆	五毫
柳林双傑 七冊	毛聊生著	一元七五
關西刀客傳 十七冊	牟松庭著	四元二五
碧血芙蓉劍 五冊	梁羽生著	一元二五
神拳奇俠傳 十冊	歐陽東明著	四元四
黃飛鴻大戰羣雄	隱俠著	二毛五
黃飛鴻羣英戰勒流	隱俠著	二毛五
黃飛鴻血戰三壯士	隱俠著	二毛五
黃飛鴻大戰九大寇	隱俠著	二毛五
黃飛鴻一棍退三雄	隱俠著	二毛五

▲圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

雲高 **明和鐵行** 華埠

Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀較剪刀仔。美國的市打廚刀。英國「IXL」刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。「開餐館僑胞注意。常有各款盤碗玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具發行。」

J. A. HENCKELS TWIN BRAND

No. 102—Sizes: 8", 9", 10", 11" and 12"

双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉

[illegible]立呢可哩啓

The Royal Bank Of Canada

支行位于緬街央喜市定街

本行接駁香港滙單．莫論郵滙電滙．均能轉駁妥當．價格相宜．歡迎華友貯蓄．

MU 4-3743

桃園

HO INN CHOP SUEY
71 Pender St. East
Vancouver, B.C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

雲埠

片打西菜館

PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B.C.
電話MU.4-2839

精製 麵食點心 美味西菜
歡迎 僑界士女 移玉光顧

新發明 奇異藥水

功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遍身鹹粒 肚痛氣痛
瘡癧疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脊痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 **五洲大藥房**
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

溫高 **中和行公司** 華埠

Chung Wo Hong Co.
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B.C.

新到

靚野生花旗參
祖國藥材
雜貨醬料
冬菇香信
繡花拖鞋每對五毛

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

瓜菜雜貨舖在FRASER街架撐齊備每日生意約一百三十元月租一百二十元取價三千七百元另點貨欲做此生意者請來本辦事處商議或由電話詢問自然詳細講明

本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

中華民國四十七年

◎中國洪門民治黨駐墨京支部職員表

執行委員
正主席 李棟偉 副 譚沾學
正秘書 林立波 副 方富燦
正外交 李善與 副 關宗澤
正財政 羅煥九 副 梁齊旺
正黨務 李棟偉 副 譚沾學
正組織 李猷全 副 曹履孚
幹事 陳公福 李銓來 熊玉棠 林英倫 李佳慶 劉瑞明 鍾奇英 譚喜 李家駒 黃宣普
正宣傳 陳增年 副 衛瓊林
正教育 朱由泰 副 李樞南
正工務 伍其遠 副 朱裔錦
正商務 甄顯熾 副 馮安
正慈善 鍾社良 副 衛惠東
正事務 顏福榮 副 劉祥
幹事 李齊金 趙兆年 黃鏡泉 李道遇 伍汝楫 譚琥林 關錦華 伍舉洪 趙德驪 陳孟星 李耀坤 譚恩松
監察委員
正監察長 林舉力 副 梁社礎
書記 羅韶信
正稽核 李能來 副 陳正焜
考績 蔣社林 彈刻 謝春 樊懲 鄭滿
顧問團 何貽德 張榮樂 雷家活 關華漢 方奕熙

本報有大帮舊報及濶十七寸長三十寸之白紙出售價錢相宜如意者請來洽商

黃文甫十次為僑請願
柯京中西人士表歡迎

奧太瓦訊。雲埠全加中華總會館常委黃文甫。近十年來。每年到首都一次。此次係第十次。飛三千里之遠程到達此間。本京僑胞。極表快慰。因其來此。除投遞呈文為僑胞請願外。尚有一任務。代表全加中華總會館參加柯京區中華會館開幕典禮。黃常委遠道親臨。該會館同人異常感激。而黃常委在中央戲院開幕禮當中演講。以中英語致詞。七百餘座中。咸感興趣。全場鼓掌稱讚。繼而在國泰酒樓宴會。有市府代表讚揚美德。但中國人對於詼諧方面。不甚留意。至黃常委演講。詳述全加中華總會館與各會館之關係。稱讚須廚師優良。製出好餚菜。及婦女等協助。致有今日典禮之成功。黃常委用中英語演講。有壯有諧。全場大笑。中西人士讚賞不已。查黃常委此行。已於廿五日晨早抵埠。同日下午二時。將呈文面遞與新任移民乘籍民部長化顧魯夫人。其請求修改移民例共十八項。計開一。平等待遇。與西人同一條例。二。提高子女進口年齡。由月前之廿一歲至三十歲。日前曾經申請不限年齡。【未完】

加京中華會館舉行
成立開幕典禮盛況

據加京奧太瓦市民日報載稱。會館位於亞彌街。開幕儀式以中國禮式舉行。行禮如儀。先燃燒一千頭之喜炮。爆竹聲喧天。赴會參加觀禮華僑團体代表。共有廿四個單位。該會館設備齊全。將必會務發達。開幕禮時。出席之會員極為踴躍。達六七百人。開會秩序。由西文書譚錦照司儀。主席發表演講後。雲埠全加中華總會館常委黃文甫。致賀詞。謂該會會務。必能成功。因各執事領導有方。團結互助。隨請駐加大使劉鍇。加政府移民部市務斯。加京奧太瓦市政府市參事夏多佛。中國國民黨駐加京分部李保羅等先後演講。祝賀。語皆中肯。衆皆報以熱烈掌聲。國泰酒樓宴會時。赴宴者千多人。情形更為熱烈。甚為歡洽云。【已完】

華商馬鴻本翁仙逝

點問頓訊。本埠殷商馬鴻本翁。少年來加。克勤克儉。苦志經營商務。處世和平。樂善好施。性情豪爽。交遊素廣。舉凡公益慈善。無不悉力以赴。尤為可嘉。人皆仰之。今年七十有五歲。兒孫滿堂。享受家庭幸福。優游晚景。詎於近數年來。為二豎所侵。竟至二月前。病勢轉劇。入密市加梨亞醫院調治。藥醫束手。藥石無靈。卒於七月卅號。與世長辭。老誠凋謝。聞者殊為惋惜。現擇定八月五號。在九十六街華人協和會舉行喪禮。出殯歸土。預料屆時中西友好。臨場執紼者甚衆云。

◎訃告

不孝廣沾等罪孽深重不自殞滅禍延先考諱現字統家周公府君痛於中華民國四十七年七月廿七日下午十一時病終於聖約瑟醫院正寢享壽積閏八十有五歲不孝等親視含殮遵禮成服謹擇八月四日(星期一)午后三時在暗市黨殯儀館舉行家奠發引安葬於伙斯蘭墓園

忝屬
宗親戚友世誼哀此訃
聞

未亡人　梁氏拭淚襝衽
孤子　廣沾廣發廣謙廣達廣雄泣血稽顙
孤女　佩貞(適阮門)佩秀泣血襝衽
誼女　婉明拭淚襝衽
媳婦　葉氏黃氏阮氏劉氏拭淚襝衽
男孫　建强建業拭淚稽首
女孫　麗賢麗雲麗卿拭淚襝衽
姪　盛女拭淚頓首
子壻　阮榮基　拭淚頓首
外男孫　治安拭淚頓首
司書姪　蝦女拭淚拜書

◯咖啡濕出賣

位於工業區、街角位置，好生意，架撈齊備，短鋪期，平租，有批，業主因人力不足，平賣，價銀三千六

◯住屋出賣

離唐人街不甚遠，離細街一個部落，六個房兩層樓，市德哥牆，土庫乾爽，價銀一萬二千七，可充銀期，

◯住屋出賣

離唐人街不甚遠，近巴士站，六個房，兩層樓，有土庫，自動煖氣爐，價銀九千九百五，可充銀期，

◯旅館生意連樓

近唐人街，位於商業區，磚樓，樓上旅館，樓下係鋪，旅館生意多數係長住客，全樓每年入息大約一萬五千銀，價銀五萬九千九，可供銀期，

◯住屋出賣

離細街半個部落，六個房一層樓，有土庫自動煖氣爐，價銀九千五，可充銀期

◯柏文出賣

三年新柏文，八組聯房，有土庫，自動煖氣爐，有自動洗衣機，乾衣機，聯房有內電爐，雪櫃，近唐街，價銀五萬一千九，可充銀期，

△另有好多新舊柏文出賣，價銀相宜，請來面議，

廖若仙事務所

接辦下列各項
㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣填報入息稅

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：細街五三九號
本公司改用新電話號數 MU. 5-9621
晚間 EX. 1925

◎哀謝

先考諱光耀字宗政馬公府君痛於一九五八年七月廿二日晨病終於亞省列必珠埋米沽醫院積閏享壽六十有八歲不孝鴻瀚等親視含殮遵禮成服經於七月廿五日下午二時在聯合殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於比裡磨聯合墳場叨蒙　各宗親鄉誼戚友親臨執紼惠賜賻儀花圈素車隨行高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子　鴻瀚泣血稽顙
女　銀裕銀彩泣血襝衽
媳婦　鄧氏拭淚襝衽
男孫　偉文泣淚稽首
女孫　釗慧拭淚襝衽
壻　黃金賢黃榮紹拭淚頓首

恩賜列后　恕不稱呼
(如有漏登　請為見諒)

(賻儀)　黃金賢合家五十元　黃榮紹合家五元　馬華政合家　馬新明合家每十元

(花圈)　馬本逃　馬如波　朱潮俊　朱潮操　張澤　雷學振　陳安合家

Fat's Chop Suey, Bellevue Merchants, Bellevue Legion, Bellevue Transfer, Plunkett & Savage, Mr. & Mrs. Bill Johnson, Mr. J. Robson, Dr. F. Russell, Mr. & Mrs. Roy Upton,

(素車)　馬本逃　馬良修　黃榮紹

Rev. Mr. R. Mcauly, Mr. & Mrs. J. Raymachers, Mr. & Mrs. W. S. Purvis. Mrs. S. Costanzo, Mr. R. Cole, Mr. J. Fauville, Mr. W. Sickoff, Mr. F. Sickoff, Mr. S. Bannan, Mr. S. Richards. Mr. W. Serra, Mrs. E. Lawrence, Mr. James Robson

◎哀謝

先考諱百津字贊和胡公府君痛於一九五八年七月廿二日病終於片市魯弼積閏享壽五十有七歲不孝等遠在香港未能親視含殮依禮成服荷蒙雲埠中華職工聯合總會治理喪儀經於七月卅日下午一時在暗市黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安塟於山景墳場荷蒙宗親戚誼惠賜賻儀花圈素車親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

芳名恕臚列

未亡人　謝氏拭淚襝衽
孤子　千養泣血稽顙

△大公義學續招生通告

班級：小學各年級插班生
報名：即日起至九月一日止
地点：㈠本校
㈡大漢公報（片打街東一號）
㈢羣青書社（片打街東四十九號）
㈣簡氏電器公司（片打街東一〇三號）
㈤中國百貨公司（片打街東一三五號）
㈥利僑貿易行（片打街東二五六號）
㈦增羣益書店（跑路街三七四號）
㈧吳氏花店（喜市定街東四四一號）
㈨堅利公司（喜市定街東六三九號）
開課：日班：八月四日
夜班：九月一日
校址：片打街西五號二樓　電話：MU. 4-5616

△馬氏總公所鳴謝

敬啓者本總公所此次介紹愛珍參加華僑公立學校女皇競選籌募基金擴建校舍為發揚祖國文化栽培後一代僑童願效驅馳自策動以來深荷僑界碩彥遠近宗人熱烈支持踴躍購票成績斐然經于昨廿七日揭曉以一萬三千四百三十票名列前茅幸獲中選達成各方之所期望由理想而致實現仝人等萬分感激而辦學諸公亦應向各熱心購票者致崇高之敬禮爰仝人等不敏謹此掬誠拜謝　伏維
亮鑒

馬氏總公所為馬愛珍競選僑校女皇委員會　啓

◎莫抓○用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 標普萊藥水，專醫爛腳趾罅，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此葯清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布綁紥，一試便知功効，每壹料一圓五毫及弍圓五毫，C.O.D. 加毫半，勝過藥膏許多，

藥房在地下層
GALEN SALES LTD.
736 Granville St.

度利市靚女服店是雲高華埠之最摩登及利便之貿易場所

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1933
524-30 GRANVILLE ST.　電話 MU 4-1487

吳如桐煖氣電器行
新張大減價一星期

由七月廿八日起至八月三日止

七萬五熱力單位自動空氣調節 LENNOX 名廠暖氣爐
「包括」暖氣嘴五條　電力線電掣箱及煤氣管　安裝申請書　一年免費修理
連工包料原價四百九十五元　現收四百一十元　全部應有工作保證齊備
三十號 ELCO 牌玻璃胆煤氣或電力自動熱水甑原價一百廿四元現收九十四元
三十寸 FAWCETT 牌煤氣煮餐爐　原價一百九十九元五　現收一百六十九元
三十寸 ENTERPRISE DELUXE 電力或煤氣超等煮餐爐
優點：裝有完全自動安全控掣及玻璃焗爐門
原價三百四十九元五　現收二百四十九元五
附告：凡裝置各項工作俱由本人自理保證快捷妥當絕不受現今之罷工潮影响如蒙光顧隨時應命
地址：片打東街二九九號　電話 MU 3-6252　夜間 GL-4971

有勝利公債者注意

加拿大財政部長夫濂明氏。日前公佈將未期滿之三厘利息勝利公債。兌換四釐半利息廿五年公債或兌換四釐四分之一利息十四年公債或兌換一種例外。三厘四分之三利息七年公債。或三厘利息三年三個月公債。同時可能得領回現欵以符合數目之分別。但無論如何凡以勝利公債兌換較高利息公債者。不須另繳現欵。空前良機莫失。請即與本公司代理人吳國華君洽商。當必樂意代為妥辦。

Gairdner & Co. Ltd. 840 West Hastings St. Vancouver 1. B.C.
Harry James Agencies Ltd. 212 Keefer St. MU4-1377 Vancouver 4 B.C.

◯靚聯房出賃

雲埠跑路街門牌三四六號有新改闢之現代化聯房及單房出賃該等聯房最適合小家庭之儔眷居住如有意租賃者可到跑路街三七六號列治文旅館與黃日修接洽

歡迎參觀

△鳴謝啓事

弟耍時身體染着奇症垂危傾刻當即送醫生之命請車前來域多利埠沼比李醫院調治在院期間蒙　域埠民治黨遠權總社及馬金紫堂叔父昆仲利親朋戚友等常到院慰問並惠香烟菓品鮮花拜領之下不勝銘感刻下平安出院遵照醫生委命在寓休養未克親臨道謝謹登數言藉申謝悃　並祝各位康健

砵亞板汝埠馬焯球敬謝

◯近華區住宅出賣

位於一一五二號片打街東，六房間，全部三合土土庫，厨房架櫃齊備，最近粉飾一新，有些少傢俬，如意者，電話 MU 4-3778 洽商，

◯六房間住宅出賣

大個六房間住宅，位於二千二百號部落，布洛威東街，一萬二千元，請還價，電話 CH. 7498 洽商，

◯西餐館出賣

位在緬街二百二十號
如意請來面議
New Pier Cafe 220 Main St.
Phone MU 3-9874 MU 4-0913
Vancouver 4. B.C.

◯宜僱住家厨

宜僱有經驗住家厨，工作兩個月，侍奉大人二名，電話 KE. 7107 洽商，

強華公司

KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU 4-8821

經售及修理名廠傳機眞，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

美國精華書社 羅省

CHING WAH
Box 15772 Del Valle Station
Los Angeles 15, Calif, U. S. A.

明世寶鑑

★呂天保博士新著
人人須看此書
家家應有一册

著者積數十年之經驗搜集世界古今人情物理取其精彩完成此書內容豐富包羅萬象書中有奇異圖片百餘幅世界地圖七幅中英文對照三十餘頁全書共三百五十頁為歷史上之特色書
金字精裝　特別平沽
每本美金三元八毫
另加郵費二毫

人民書店

PEOPLE'S BOOK STORE MU. 1-5191
219 Dunlevy Ave. Vancouver 4. B.C.

新到第七批人民唱片批發每張一元二五
批發：十張至廿張　每張價一元一毛二
廿一張至五十張　每張單價一元零六
五十一張至一百張　每張單價一元
外埠郵費另計，目錄印備，歡迎索閱，廣東畫報(每本零售二角)內容豐富優美很得讀者愛戴，此次到貨立即搶購一空地各讀者如欲定閱請速來信向本店預訂

△砵亞板汝埠民治黨
俱樂部招投通告

公啓者。本黨部之俱樂部乃由羣生公司投充辦理。根據合約於本年九月八日期滿。須另行公開投充以符定案。茲定於本年八月十日(星期日)下午三時在本黨部禮堂舉行當衆投充。價高者得。如各方君子有欲經營此業者。幸勿失此良機為盼。

◯錦碌上海餐館召租

本餐館位於錦碌埠華區，近日曾經修飾一新，生意向來暢旺，今因人力問題，不能兼顧，愿將全盤生意架牟用具，召人承租，如有意者請來面議或函商，

此外鄰近街角，另有吉舖一間召租，最適合經營中西雜貨或燒腊等生意，

洽商處　165 Victoria St. W.,
Kamloops, B.C.

新到精巧雅觀的

★駱駝牌暖壺

二磅濶口 裝餐最良
特製壺胆 抵抗力强
冷縮熱漲 不受影响

★各式竹雀籠

又到堅實耐用的

★車厘木砧板

★繪畫橡木盤

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C. Phone MU. 1-6023
寄貨部 及藥材部 電話 MU-3-3422

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
永茂居酒庄
正氣婦科毛鷄酒
酒味醇功効猛
婦科第一

津港澳
特釀
永茂居老酒莊
七十餘年老號
WING MAU KUE
CHINESE DISTILLERY CO.
富貴老牌
永茂居老酒莊
WING MAU KUE
CHINESE DISTILLERY CO.
敬備家鄉酒
歡迺遠近嘗
何須終日醉
齒頰永留香
雲埠元豐公司代理

△發售「詩詞彙刊」啓事

本報之「詩詞彙刊」。出版多日。在「漢聲」欄文友。其有登載寓址者。經已送贈。其未有登載寓址者。請賜函通知。以便補送。各界人士欲購閱者。每本僅收回紙墨費一元。凡好研究中國文學素耽風雅者。幸勿交臂失之。

大公義學四日開課 繼續招收各年級生

本報訊。本埠大公義學。由於愼選師資。管敎嚴密。設備完善。全部免費。深得僑胞愛護。學生人數。逓年增加。茲悉該校註冊日期。已於昨一日開始。日學部低中年級。開學日期。定本月四日（星期壹）。夜學部高年級開學日期。定九月一日。并續招各年級插班生。報名地點除該校直接辦理外。更特約大漢公報。羣青書社。簡氏傢俬電器公司。中國百貨公司。利僑貿易行。吳氏花舖。堅利圖書公司爲報名處。聞尙餘學額無多。僑胞欲遣送子弟入該校就讀者。可即向各報名處報名。以免額滿見遺云。

僑校參加省慶 盡量增加才藝節目

雲訊。雲埠華僑公立學校參加卑詩百年省慶。行將在本月中旬舉行中西文化美術展覽大會。其慶會色彩。除時裝表演華樂大奏會及瑞獅出巡外。並在大禮堂表演者：有手風琴聖手廖仲媽女士。鼓樂專家劉子文及劉子强。著名歌詠家李國權君。及李錦屏女士。尚有蹈舞女士在編訂中。學校執事及慶祝會同人。歡迎全僑參加慶典。共享中西文化之精華。同時宛如親蒞神洲。鑑賞故風遺系。接受福壽佳音。其中尚有華麗之中華女子操練團及華貴花車。參加太平洋西北展覽會大巡遊一節。正是爭取全僑經濟生命線之要舉。緣因吾僑在加數十年來。赤手空拳。在此邦博取工資達二萬萬元。養育家庭。僑商在此時期內。利用加國市場。銷暢國貨達三萬萬元。吾人當一致努力。爭取友邦市場。及聯絡友誼。方能維護其經濟之前途及僑敎將來之發展。現該慶祝會正徵集物品。以利進行。希望僑商各界。鼎力輸將。報效義賣。成績自有可觀云。

李超凡君 遊雲應酬忙

美國三凡市僑領東醫院院長李超凡君夫婦。偕同其公子軍雄伉儷。日昨由美來雲埠觀光。其摯友潘仲謙君夫婦。特由卡城搭機來雲迎迓。李君夫婦蒞雲後。中華總會館。李氏總公所。李氏分所等僑團及親友潘仲謙夫婦。李梓良。李修鸞。陳焯聯。陳銳樞。何勁洲。李樂天。雷灼生。馬磐基。馬善允。馬基德夫人等。先後設筵歡待。并分別導遊郊外名勝。李君伉儷以各友好盛情招待。而其摯友潘仲謙君又適値八九華誕。特假座新華僑酒樓設筵數席。爲潘君祝嘏。并柬請各友好歡敍。席中由李君宣佈意旨。并申謝各友好連日厚待盛意。繼由潘仲謙君起立道謝。李君如君代表與宴親友向李君夫婦致謝。并向潘仲謙君祝[illegible] 由潘君夫婦同切壽糕。分[illegible]友。[illegible]賓主盡歡。談笑風生。復由陳焯聯君一一攝入活動鏡頭。聞李君夫婦。已於昨日隨同潘君夫婦搭機飛往卡城觀光。然後取道加中返回美西云。

歌唱鉅片 週日上映

雲訊。文化影片社將於本週日三日。上映歷史警世古裝全部歌唱巨片朱買臣衣錦榮歸。爲新馬。鳳凰女。裘珍珠。李海泉等主演。夠唱情。夠場面。夠技巧。尤夠動人。同場加映羅劍郎。鄧碧雲。主演之古老排場宮廷故事。舞台大戲改編之狸貓換太子。放映時間頭場朱買臣一時至二時五十八分。二場四時四十八分至六時四十四分。尾場八時卅四分至十時半。換太子頭場二時五十八分至四時四十八分。二場六時四十四分至八時卅四分。請依時入座。可觀齊兩巨片云。

國際嬰孩大競技 圖文昨已出版

雲訊。五家航空公司。昨在東京聯合舉行歷史上首次亞洲嬰兒奧林匹克運動會。各國選手報名參加達數百人。比賽節目。最精彩的計有爬跑飲奶。換尿布三項。經複賽後。僅有九個嬰兒獲得決賽權。結果。美嬰獲冠軍。日嬰獲亞軍。中國嬰兒獲季軍。當美。日。中三嬰於賽飲奶時。中國嬰兒僅飲去一半時。即呼呼入睡。噱頭甚多。圖文精彩。又一宗充滿了滑稽香艷。刺激而又可作爲青年男女戀愛所警惕的悲劇。轟傳南洋各地的二女一男。三角戀愛糾紛詳情。各方來往情書。公開信。男女的自白。有關八招待記者。婦女會。對此案的意及陳大使出面調處的經過。均作有系統的報導。第一〇二期昨已出版。

太平洋公司 僱兩中國職員

雲高華訊。加拿大太平洋航空公司。自香港僱請男招待員張利民。與及女招待員孫娴蓮。來埠任空中小姐。（人名譯音）

該兩名工作人員。一月前已自香港抵埠云。

現代化之 聯房出賃訊

雲埠跑路街門牌三百四十六號之業主。爲適應僑胞僑眷之需求起見。特於月前僱工。將該號之二樓全層，改關爲現代化聯房多組。單房多個。所有內部之牆壁、地台。門窓等。均從新改造。並裝置新式煖氣爐。冷熱水頭。及厨房設備等。該等聯房最適合小家庭之僑眷居住。寄語僑胞僑眷。如有意租賃該聯房或單房者。可到跑路街三七六號。列治文旅館與黃日修君接洽云。

黃洲攝影家
Chow Wong's Studio
2591 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER 6 B.C. HA. 3185

藝術肖像
家庭樂相
結婚禮照
精美玲瓏
特約外影
快捷妥當

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver. 9.

欲買小咖啡店雜貨店生意，最好機會，位於繁盛十字街口，每日平均一百二十元，舖租七十五元，取價五千二百元，三千五百元現欵，請還價，

▲經營餐館業良機
特減一千五百元

埠中最好者之二，生意穩健，位於列查夾笠臣街角，每日平均約一百三十元，大舖位有無限發展，取價九千元
上埠故蘭胡夾十一街，每日平均一百六十元，照取價培數方能開設，僅取一萬一千元，有銀期，

利財實業公司代理人BERT
電話：HA. 7541L

服雷鳴春精補精的樂趣

雷鳴春精補精。乃御醫秘傳。宮幃補品。獨家虔製。專售一種。服之者均相逢恨晚。至今風行全球。蓋其效速而廣。眞有令人驚奇者。一服精補精。不上半刻。即覺着一團煖氣。發自丹田。上冲頭面。由腦後下循脊骨。過腎俞。入尾閭。直達下部。此時精足腎强。渾身和煖。豈不神爽意快乎。精補精於是得世界公認爲保障腎部之泰斗。一服精補精。永遠可免服別種補品矣。請速一試。方知言之不謬。

溫埠總代理廣萬生，各大商店，均有代售
香港總發行所永樂街九七號

◎点城中國酒家出賣
如有僑胞欲營斯業者請來面議或函商
Chinese Kitchen 10158-98 St.
Edmonton, Alta.

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

入息實業

孖屋佔地双辣，共有四組聯房，車房三个，自動熱水煖氣，靜中帶旺，近交通近學校，每月入息三百三十四元，總價二萬九千五百元，現銀八千五百元，每月充一百五十元，
喜士定街三三三號肉舖實業电架生出賣，全部英坭布落建築，非常堅固，每月入息三百五十元，只係架生若新裝値四萬五千元，現連架生連實業只售三萬八千元，銀期面議，

簡而明啓
住所：HA. 6900y
寫字樓：MU.1-3241

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

客似雲來

㊀西區菓仔舖生意出賣，街角位置，顧客如雲，每月生意六千元，舖主西人欲歸隱，價銀七千七百五十元，現銀一半，另点貨
㊁堅固柏文六組，交通方便，土庫自動油爐，每月入息四百五十五元，現欵二萬，月供二百元，價銀四萬元，
㊂置業買旺樓，收租不用愁，磚樓，樓上旅館，樓下舖，每月入息七百元，另屋主自住三房，價銀四萬二千元，

中國經理公司簡林逸娟謹啓
寓：HA. 6900Y 寫字樓：MU.3-7451 MU.3-7452

簡氏傢私電器有限公司
電話 MU. 3-8936
一〇三號片打街東

僑胞佳音：本號喬遷新址
是週傢私電器大平賣

㊀科寶廠加市爐（三十寸）一百九十九元九毛五仙。
㊁摩佛廠加市爐（三十寸）一百八十九元五毛。
電爐（三十寸）二百九十九元八毛五仙。
㊂睡房時欵硬木眞材實料傢俬，書櫃床，先生夫人梳粧鏡，衣櫃。大衣櫃。三件頭原價三百五十元。特價二百五十元。（請來看）
㊃可靠廠出品加大時欵梳化椅全套兩張。原價三百六十五元。特價二百六十五元。又三件頭加大梳化椅原價四百九十九元。特價三百七十五元。担保永遠耐用。（請勿失此好機會）
㊄旅館住宅佳音。時欵耐用CONGOLIUM地枱膠布。原價每碼一元二毛九仙。特價每碼八毛五仙。零沽每碼九毛五仙。
㊅海軍牌收音機特價十九元五仙。又電器行出品。輕便旅行唱片留聲機器。特價三十九元。

簡氏事務所（一〇三號片打街東）電話 MU3-1724
★專售人壽，火燭，盜竊，樓業，汽車等保險。
★代理僑胞伸請僑眷來加手續，養老金，及出國護照。
★繕撰及翻譯中西書信文件契約。
★經理各商號接送貨物搬運傢俬。代理發售化學木糠柴。

簡氏事務所
Con's Agencies
103 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
MU 3-8936 MU 3-1724

推銷加政府勝利公債。遠近僑胞或團體均能購買。與舊換新。或新購買。均享優厚利息。手續簡便。歡迎駕臨或來函詢問。

雲埠華區僑胞業主特別注意

★本報特印發市府改建東區計劃圖案出售

雲埠市政府，爲繁榮本市，經擬定二十年計劃，先後分別改建市容，并劃分爲重工業區，小工業區，住宅區，商業等區域，現擬首先改建東區，各情經誌本報新聞欄，茲爲利便該區僑胞及業主，明瞭市府計劃起見，特向市府有關當局，商借該圖案，照樣測繪繙譯爲中文并附說明，推該圖案有十六寸濶，十一寸高，面積頗大，未便在報章刊載，故另用上等紙料刊印，現每張僅收回紙料工銀二毛，希爲留意焉，